

La Palette francophone

Bulletin pour les professeurs
et les étudiants de français
au Costa Rica et le monde

Découvrez dans ce bulletin:

La magie des histoires



ÉDITO



Chers lecteurs,

Nous avons le plaisir de vous retrouver dans ces pages dédiées à la beauté et à la richesse de la langue française. Notre bulletin a pour vocation de célébrer et de promouvoir la diversité, la créativité et la profondeur de la Francophonie.

Dans ce bulletin, nous nous efforçons de mettre en lumière toutes les facettes de la langue française. Que ce soit à travers la découverte de nouveaux mots, l'exploration des subtilités grammaticales ou la célébration des auteurs classiques et contemporains, nous espérons susciter votre curiosité et votre amour pour notre belle langue.

Nous remercions nos fidèles lecteurs pour votre soutien continu, et nous souhaitons la bienvenue à tous ceux qui nous rejoignent pour la première fois. *Ensemble, continuons d'explorer les délices de la langue française et de célébrer sa richesse incomparable.*

Contact Projet REDES :
Proyctoredesfrances@
una.cr

Site web :
<https://www.redesfrances.una.ac.cr/index.php/es/>

À PROPOS DE LA LANGUE

LES MOTS QUI FONT VIVRE LES RÉCITS

Un récit est une histoire. Il peut être réel ou imaginaire. Nous trouvons des récits dans les contes, les romans, les films et même dans notre vie quotidienne. Chaque fois que nous racontons une expérience ou une aventure, nous faisons un récit.

Pour écrire un bon récit, nous avons besoin de mots spéciaux. Ces mots aident à organiser les idées et à créer des images dans l'imagination du lecteur. Sans ces mots, l'histoire est difficile à comprendre et moins intéressante. Les mots donnent vie au récit.

Les mots pour organiser un récit

Un récit a une structure. Il commence, il continue et il se termine. Pour montrer ces différentes étapes, nous utilisons des expressions spécifiques.

1 Pour commencer un récit

Il était une fois...
Un jour...
Dans un pays lointain...
Il y a bien longtemps...
Par une belle matinée de printemps...
Autrefois vivait...
Par une journée ensoleillée...
Par une belle nuit d'hiver...
Un beau soir...
L'été dernier...
Autrefois...



Ces expressions indiquent que l'histoire commence. Elles préparent le lecteur à entrer dans un nouvel univers.

À PROPOS DE LA LANGUE

2

Pour continuer le récit

Puis...

Ensuite...

Après... quelques jours / quelques semaines

Soudain...

Mais...

Alors...

Tout à coup...

Aussitôt...

Et c'est alors que...

Peu à peu...

Jour après jour...

Dès son arrivée...

En peu temps...



Ces mots sont appelés connecteurs. Ils relient les idées et rendent le récit plus clair. Grâce à eux, le lecteur peut suivre l'histoire étape par étape, avec un ordre logique.

3

Pour terminer le récit

Enfin...

À la fin...

Depuis ce jour...

Ils vécurent heureux pour toujours...

Ainsi...

C'est ainsi que...

Et depuis ce jour-là...

À la fin de l'histoire...

À partir de ce jour-là...



Ces expressions montrent que l'histoire se termine. Elles donnent souvent une conclusion ou une morale.

À PROPOS DE LA LANGUE

Les mots pour décrire: les adjectifs!

Un adjectif décrit un nom. Il donne plus d'informations sur une personne, un lieu ou un objet.

Par exemple :

un château **ancien** et **mystérieux**
une forêt **sombre** et **silencieuse**
une princesse **gentille** et **courageuse**
un loup **méchant** et **dangereux**
un héros **brave** et **intelligent**

Grâce aux adjectifs, le lecteur peut imaginer plus facilement. Les adjectifs rendent le récit plus vivant et plus expressif.

Sans adjectifs, le texte est simple:

Il y avait un château.



Avec des adjectifs, le texte devient plus intéressant:

*Il y avait un grand
château **ancien** et
mystérieux.*



Nous voyons la différence!

À PROPOS DE LA LANGUE

ACTIVITÉ CRÉER UN RÉCIT AVEC UN DÉ

- Chaque élève lance le dé pour chaque catégorie. Le numéro obtenu correspond au numéro du mot dans la liste. Par exemple, si le dé indique 3, choisissez le mot numéro 3 dans la liste correspondante.
- Pour la catégorie « personnages », lancez le dé deux fois afin d'obtenir deux personnages.
- Ensuite, le groupe utilise tous les éléments obtenus pour imaginer et construire une courte histoire ensemble. Enfin, chaque groupe présente son histoire à la classe.

N'oubliez pas d'utiliser des expressions pour:

- commencer le récit
- continuer le récit
- terminer le récit



Personnages

1. une princesse
2. un cafard
3. un cuisinier
4. un raton laveur
5. une sorcière
6. un poisson

Lieux

1. dans un château
2. dans la forêt
3. chez le coiffeur
4. l'arrêt de bus
5. dans une école
6. dans une maison

Objets

1. une clé
2. un livre
3. un téléphone
4. une pizza
5. une bouteille d'eau
6. des ciseaux

Adjectifs

1. empoisonné / empoisonnée
2. généreux / généreuse
3. affamé / affamée
4. dangereux / dangereuse
5. enchanté / enchantée
6. abandonné / abandonnée

JEU DE VOCABULAIRE

Le coffre aux mots des conteurs

Les synonymes et les antonymes

Dans la langue française, il existe des **synonymes** et des **antonymes**. Les synonymes sont des mots qui ont un sens presque pareil. Par exemple, **grand** et **gros** peuvent être des synonymes dans certains contextes. Par contre, les antonymes sont des mots qui ont un sens opposé. Par exemple, **grand** et **petit** sont des antonymes.

Ces mots sont très importants pour les écrivains et les conteurs. Ces mots font partie de leur coffre de mots pour créer des écrits merveilleux.

Quand un écrivain écrit une histoire, il ne veut pas répéter toujours le même mot, les _____ l'aident à varier le vocabulaire et à rendre le texte plus riche. Les _____ sont aussi utiles, car ils permettent de montrer des contrastes dans une histoire. Par exemple entre un personnage timide et un personnage courageux.

Voilà pourquoi ces mots sont très importants dans la littérature.

Cliquez sur les liens suivants pour vous entraîner!

→ <https://es.educaplay.com/recursos-educativos/2820254-0-vocabulaire-mot-et-synonyme-antonyme.html>

→ <https://learningapps.org/view48522354>



LES INFOS DE LA PALETTE

LIVRES - AUTEURS - SPORTS

La Palette Francophone

2026

N°85



explorant les traces qu'elle laisse derrière elle dans un monde saturé d'images et de données numériques.

Avec ses 336 pages, cet ouvrage invite à réfléchir sur notre rapport à l'identité, à la mémoire et au numérique, thèmes qui résonnent fortement avec notre époque.

JE SUIS ROMANE MONNIER

DE DELPHINE DE VIGAN

Le 15 janvier 2026, la romancière française Delphine de Vigan a publié son nouveau roman *Je suis Romane Monnier* aux Éditions Gallimard dans la célèbre collection Blanche.

Ce roman intrigue par sa construction originale et son thème profondément contemporain.

L'histoire commence lorsqu'une jeune femme, Romane Monnier, confie son téléphone portable à un inconnu dans un bar... puis disparaît. À travers les messages, les notes, les photos et les enregistrements contenus dans cet appareil, le lecteur découvre peu à peu qui était cette femme, tout en



LES INFOS DE LA PALETTE

LIVRES - AUTEURS - SPORTS

La Palette Francophone

2026

N°85



JEUX OLYMPIQUES D'HIVER DE MILAN-CORTINA 2026

Aux Jeux Olympiques d'hiver de Milan-Cortina, organisés du 6 au 22 février 2026, la délégation française a réalisé une performance historique avec 23 médailles. Grâce à ce résultat, la France s'est classée parmi les nations les plus médaillées de la compétition.

Le biathlon a été la discipline la plus réussie pour les Français. Le biathlon est un sport d'hiver qui combine deux épreuves: le ski de fond et le tir à la carabine. Les athlètes doivent skier sur une longue distance, puis s'arrêter pour tirer sur des cibles.

Ce sport demande à la fois de l'endurance, de la précision et une grande concentration.

Parmi les figures marquantes de cette édition, Quentin Fillon Maillet s'est particulièrement distingué. Déjà champion reconnu, il a ajouté plusieurs médailles à son palmarès olympique. Avec ces nouveaux titres, il est devenu l'un des sportifs français les plus titrés de l'histoire des Jeux Olympiques d'hiver.



FRANCOPHONIE EN BRÈVES

ACTIVITÉ

Comprendre les petites nouvelles

1. Lisez les deux petites nouvelles et répondez aux questions suivantes.

Le livre *Je suis Romane Monnier* est écrit par _____.

Ce livre a été publié le _____.

Les Jeux Olympiques d'hiver ont eu lieu à _____.

La France a gagné _____ médailles.

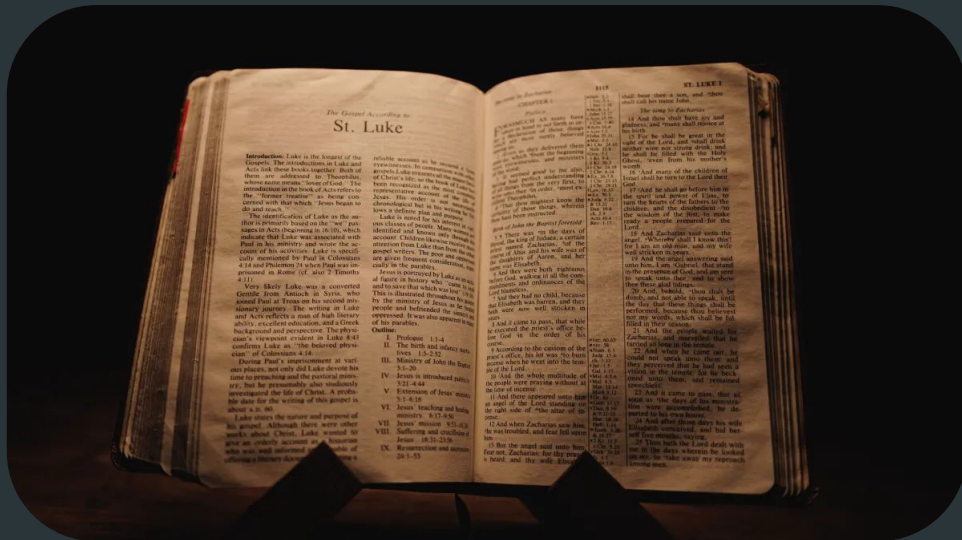
2. Vrai ou Faux?

- Le roman de Delphine de Vigan touche le thème de l'amitié entre deux enfants à l'école.
- Le téléphone portable joue un rôle important dans l'histoire du livre.
- Le personnage de Romane Monnier reste mystérieux pendant le récit.
- Le biathlon combine le ski et le tir.
- Quentin Fillon Maillet est un écrivain français.
- La France a gagné plusieurs médailles pendant les Jeux.

FÊTE ET TRADITIONS

Les Rois mages: une histoire ancienne, une fête d'aujourd'hui

Beaucoup de fêtes que nous célébrons aujourd'hui viennent d'histoires très anciennes. Ces récits font partie de la culture et des traditions de nombreux pays. La fête des Rois mages, célébrée le 6 janvier, est un bon exemple d'une tradition qui vient d'un récit très ancien. C'est une fête chrétienne qui marque la fin de la période de Noël.



Selon la tradition chrétienne, les Rois mages étaient des sages venus d'Orient. Ils ont vu une étoile très brillante dans le ciel. Cette étoile les a guidés jusqu'à Bethléem, où est né l'enfant Jésus. Les Rois mages ont apporté trois cadeaux: de l'or, de l'encens et de la myrrhe. Cette histoire est racontée dans la tradition chrétienne et elle est connue dans de nombreux pays.



FÊTE ET TRADITIONS

Dans plusieurs pays francophones, cette fête est associée à une tradition très populaire: la **galette des rois**. C'est un gâteau dans lequel on cache une petite figurine appelée la **fève**. La personne qui trouve la fève dans sa part devient le roi ou la reine du jour et porte une petite couronne.



Au **Costa Rica**, la fête des Rois mages est surtout connue dans le contexte religieux. Dans plusieurs familles, on installe pendant la période de Noël un **portal** ou une **crèche** qui représente la naissance de Jésus. Le **6 janvier**, certaines personnes rapprochent les figurines des Rois mages de la crèche pour symboliser leur arrivée à Bethléem. Le lendemain, les figurines sont parfois déplacées pour montrer que les Rois continuent leur voyage.



Cependant, avec le temps, cette tradition est devenue moins fréquente, et aujourd'hui elle est surtout connue ou rappelée par les personnes plus âgées. Dans la culture costaricienne, une autre tradition religieuse est devenue plus importante pendant le mois de janvier: le **Rezo del Niño**.



Cette célébration familiale réunit les proches autour de la crèche pour prier, chanter et remercier pour l'année passée, tout en demandant des bénédictions pour l'année qui commence. Pendant cette rencontre, il est aussi courant de partager de la musique, des chants traditionnels et des plats typiques avec la famille et les voisins.

FÊTE ET TRADITIONS

Activité Compréhension Écrite

1. La fête des Rois mages est célébrée le:

- 25 décembre
- 1 janvier
- 6 janvier

2. Les Rois mages étaient:

- des rois d'Europe
- des sages venus d'Orient
- des soldats

3. Les Rois mages apportent:

- trois cadeaux
- deux cadeaux
- un cadeau

4. Les cadeaux sont:

- de l'or, de l'encens et de la myrrhe
- de l'or, du pain et du vin
- de l'encens, du chocolat et du pain

5. Dans plusieurs pays francophones, la fête est associée à:

- la galette des rois
- une soupe
- une pizza

6. Dans la galette, on cache:

- une pièce
- une figurine appelée la fève
- une bague

7. La personne qui trouve la fève devient:

- le cuisinier du jour
- le roi ou la reine du jour
- le serveur du jour

8. Au Costa Rica, certaines familles installent à Noël:

- un sapin
- une crèche
- une étoile géante

9. Le 6 janvier, certaines personnes:

- rapprochent les Rois mages de la crèche
- enlèvent la crèche
- rangent toutes les décorations

10. Aujourd'hui, cette tradition est:

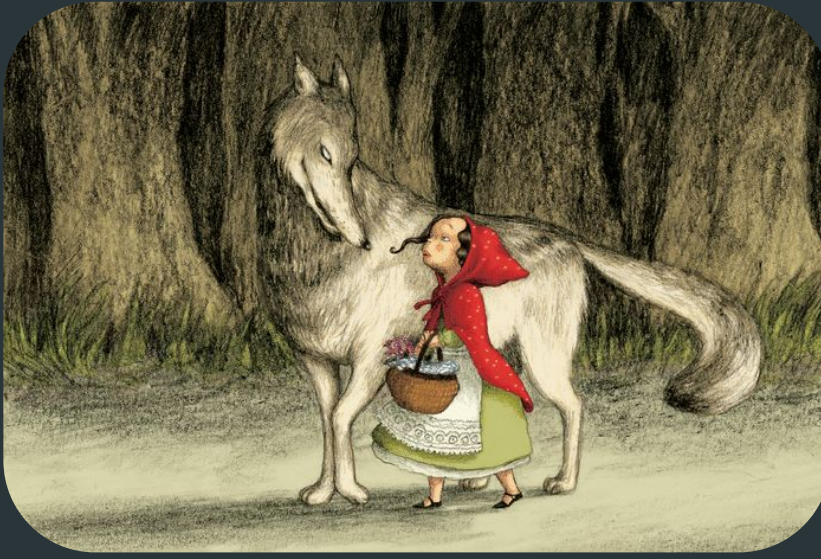
- très nouvelle
- moins fréquente
- obligatoire

11. Une tradition religieuse importante en janvier au Costa Rica est:

- la galette des rois
- le Rezo del Niño
- la fête nationale

PERSONNAGE FRANCOPHONE

Charles Perrault



Avez-vous déjà lu ou entendu l'histoire du **Petit Chaperon rouge**, de **Cendrillon** ou du **Chat botté**? Ces histoires sont très connues dans le monde entier. L'homme qui les a écrites s'appelle **Charles Perrault**.



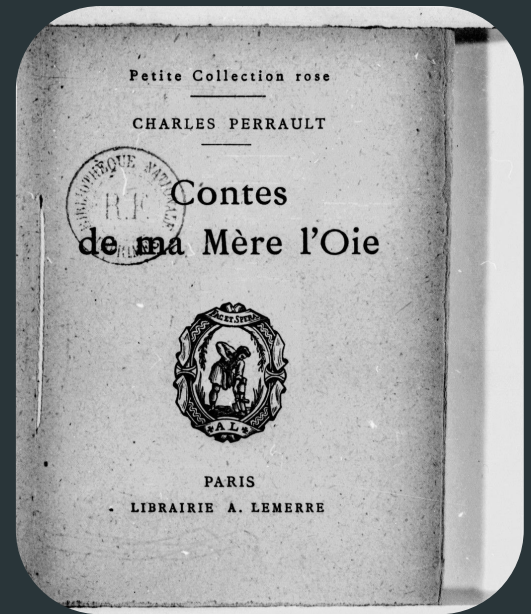
Charles Perrault est né à Paris en 1628 dans une famille bourgeoise. Son père était avocat et sa famille accordait beaucoup d'importance aux études. Charles était un bon élève et il aimait apprendre. Plus tard, il a étudié le droit et il est devenu avocat.

Cependant, il n'a pas travaillé longtemps dans ce métier. Il a commencé une carrière dans l'administration et il a travaillé pour l'État pendant le règne du roi Louis XIV. Pendant cette période, il s'intéresse aussi beaucoup à la littérature et à la culture de son époque.

Charles Perrault est mort à Paris en 1703, mais ses contes continuent d'être lus aujourd'hui. Ses histoires font maintenant partie des grands classiques de la littérature française et elles inspirent encore des livres, des films et des dessins animés.

PERSONNAGE FRANCOPHONE

En 1697, il publie un livre très célèbre intitulé *Histoires ou contes du temps passé*. Ce livre est aussi connu sous le nom de *Contes de ma mère l'Oye*. On y trouve plusieurs histoires devenues très populaires, comme *Cendrillon*, *Le Petit Chaperon rouge*, *La Belle au bois dormant*, *Le Chat botté* et *Barbe Bleue*. Ces récits appartiennent au genre des contes de fées, un type d'histoires avec des personnages merveilleux, de la magie et souvent une morale.



En réalité, Charles Perrault n'a pas inventé complètement ces histoires. À cette époque, beaucoup de contes faisaient partie de la tradition orale. Les histoires étaient racontées dans les familles ou dans les villages, souvent par des parents ou des grands-parents. Les contes passaient ainsi de génération en génération. Perrault a eu l'idée de les écrire et de les publier, en s'inspirant de ces récits populaires, ce qui a permis de les faire connaître dans toute l'Europe.



Il a aussi adapté et transformé certaines histoires. Les versions racontées autrefois étaient souvent plus dures et violentes. Perrault a donc modifié certains éléments pour créer des contes plus adaptés aux lecteurs et au public de son époque.

PERSONNAGE FRANCOPHONE

ACTIVITÉ

1. Lisez les devinettes et écrivez le nom du conte correspondant.

Le Petit Chaperon Rouge - Cendrillon - Le Chat Botté -
La Belle au bois dormant - Barbe Bleue

*Je marche souvent dans la forêt.
Je porte quelque chose pour quelqu'un que j'aimais.
Sur le chemin, je parle avec un animal...
Et ce jour-là, tout devient anormal.*

Qui suis-je? _____

*Je ne suis pas riche, je travaille toute la journée.
Dans ma maison, je dois nettoyer.
Un soir magique change ma vie...
Mais seulement jusqu'à minuit.*

Qui suis-je? _____

*Je ne suis pas malade, mais je dois dormir.
Pendant longtemps, sans pouvoir partir.
Le temps passe autour de moi,
Mais je me réveille un jour... je ne sais pas pourquoi.*

Qui suis-je? _____

*Un détail de mon visage attire les regards.
Je suis riche et puissant, tout le monde le voit.
Dans ma maison, une porte reste fermée...
Mais la curiosité peut tout révéler.*

Qui suis-je? _____

*Je ne suis pas un homme, ni un roi.
Mais je parle et je réfléchis, croyez-moi.
Avec des bottes et beaucoup d'idées,
Je peux aider mon maître à tout changer.*

Qui suis-je? _____

PERSONNAGE FRANCOPHONE

ACTIVITÉ

Connaissez-vous l'histoire de Le Petit Poucet?



2. Travaillez avec un(e) camarade. Cherchez sur Internet des informations sur le conte Le Petit Poucet. Lisez ce qui se passe dans l'histoire. Ensuite, écrivez une devinette sur un personnage du conte Le Petit Poucet.

Écrivez votre devinette ici:

Qui suis-je?

PAYSAGE FRANCOPHONE

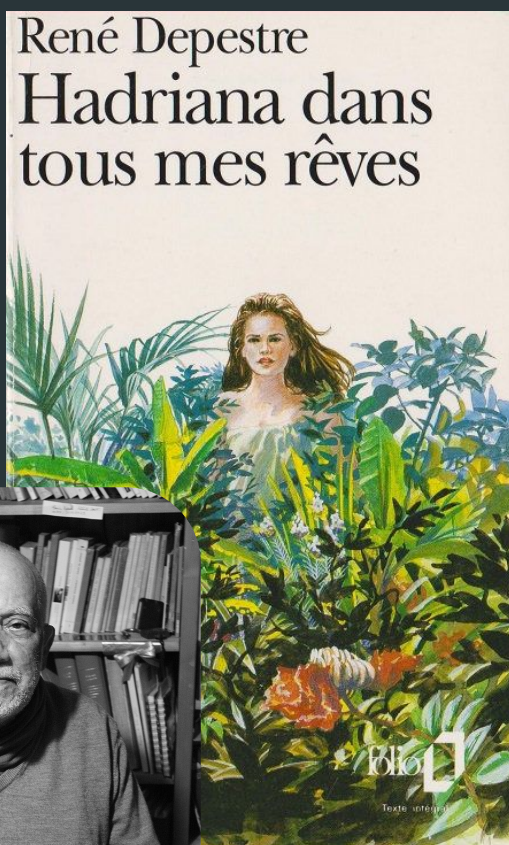
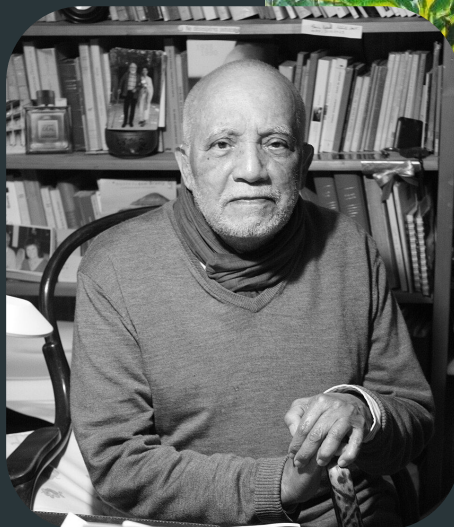
LA VILLE DE JACMEL



Dans la littérature francophone, certains écrivains utilisent de vrais lieux pour raconter leurs histoires. C'est le cas du roman *Hadriana dans tous mes rêves*, écrit par l'auteur haïtien René Depestre.

René Depestre est un écrivain et poète né en Haïti. Dans plusieurs de ses œuvres, il parle de la culture haïtienne, de l'histoire du pays et de la vie dans les Caraïbes. Son roman *Hadriana dans tous mes rêves* est l'un de ses livres les plus connus.

Dans le roman, on raconte l'histoire d'Hadriana, une jeune Française très belle qui meurt soudainement le jour de son mariage. Après son enterrement, elle devient un zombi, une figure mythique liée aux traditions du vaudou haïtien.



PAYSAGE FRANCOPHONE



L'histoire se déroule en 1938, dans la ville de Jacmel, sur la côte sud d'Haïti. La ville existe vraiment et elle est célèbre pour son architecture coloniale, ses maisons colorées et son atmosphère artistique. Jacmel possède aussi un riche patrimoine historique et culturel.

L'histoire mélange donc réalité et éléments fantastiques.



Le roman se déroule aussi pendant le carnaval de Jacmel, l'un des plus célèbres carnivals des Caraïbes. Chaque année, les habitants organisent des défilés avec des costumes, des masques et de la musique. Cette fête donne au roman une atmosphère très vivante et colorée.

Avec ce livre, René Depestre montre la richesse de la culture haïtienne. La ville de Jacmel devient presque un personnage de l'histoire, ses rues, ses traditions et son carnaval font partie du décor du roman.



PAYSAGE FRANCOPHONE

ACTIVITÉ



1. Regardez la vidéo sur la ville de Jacmel. Lisez les phrases et dites si elles sont vraies (V) ou fausses (F).

	V	F
On voit beaucoup de palmiers dans la ville.		
Les personnes en moto portent toutes un casque.		
Les rues sont pleines de grandes voitures de luxe.		
Il y a des graffitis artistiques sur les murs.		
Il y a beaucoup de végétation.		
Les restaurants sont pleins de clients.		
On voit la mer et les vagues.		
Des personnes marchent au bord de la mer.		
On voit un hôtel dans la ville.		
Les maisons ont toutes la même couleur.		
Un jeunes circule en skateboard.		
On voit des poteaux électriques dans les rues.		

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES ET IMAGES

https://images.epagine.fr/252/9782073113252_1_75.jpg
https://maisondelapoesieparis.com/wp-content/uploads/2025/11/01-23-DE-VIGAN-Delphine_2025%C2%AEgallimard_photo_Francesca_Mantovani_87A0148.jpg
<https://www.ski-nordique.net/getfile.php/3175422.1046.wsbbyxsqav/Maekaeraeinen15122013cm45.jpg>
<https://www.handicap.fr/static/contenu/img3/marie-bochet-100-victoires-paraski-31993.jpg>
https://www.nordicmag.info/wp-content/uploads/2026/02/043_KMSP_002362_0005-scaled.jpg
<https://www.radiofrance.fr/pikapi/images/49a87cc5-17fe-42d9-847e-c7a10f4bcd01/1200x680?webp=false>
<https://www.holyart.fr/blog/wp-content/uploads/sites/14/2021/11/Orencens-et-myrrhe.jpeg>
<https://wrapitupfood.com/wp-content/uploads/2023/02/galette-des-rois-123-2-27-2023-1-scaled-2560x1280.jpg>
<https://www.cieletterre-ceramique.fr/wp-content/uploads/2018/10/creche-12-1.jpg>
<https://pastoralfamiliarzac.com/wp-content/uploads/2024/06/Familia-oracion.jpg>
https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6d/Portrait_de_Charles_Perrault_par_Charles_Le_Brun_%28d%C3%A9tail%29.jpg
https://media.iletaitunehistoire.com//images/biblidcon_020i01.png
https://static.techno-science.net/illustration/Definitions/1200px/o/offt_erdinger-der-gestiefelte-kater-1_a3a69e2a6c0df15276f46f5e6d290bc.jpg
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bd6t54352761m/f8.highres>
<https://static.wikia.nocookie.net/haiti/images/7/70/JAC503.jpg/revision/latest/scale-to-width-down/340?cb=20180503233027>
<https://haitiwonderland.es/assets/images/upload/blog/haiti-la-ville-de-jacmel-en-haiti--une-cite-artistique-a-decouvrir--1735223271.jpg>
<https://images.noosphere.org/couv/f/folio2182-1993.jpg>
https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/1/18/Ren%C3%A9_Depestre_%2825-02-2017%29.jpg/960px-Ren%C3%A9_Depestre_%2825-02-2017%29.jpg
<https://travel.davidmbyrne.com/wp-content/uploads/2015/05/Beach-Jacmel-Haiti.jpg>

*La Palette
Francophone*



Matériel pour la classe FLE.
Créé par REDES
UNA

